

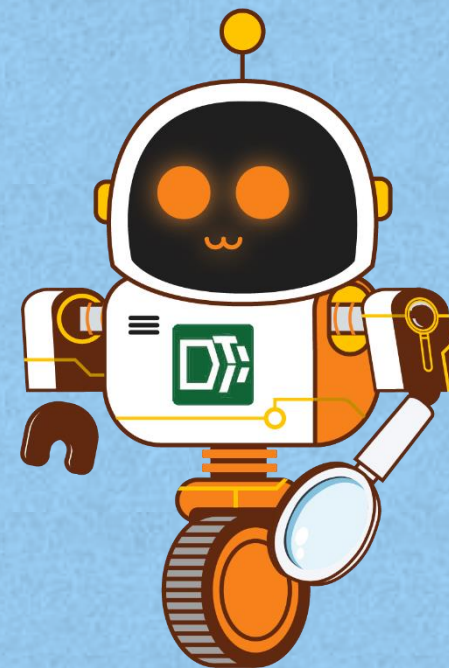


譯 DEEP
谷 TRANSLATE

譯谷系統

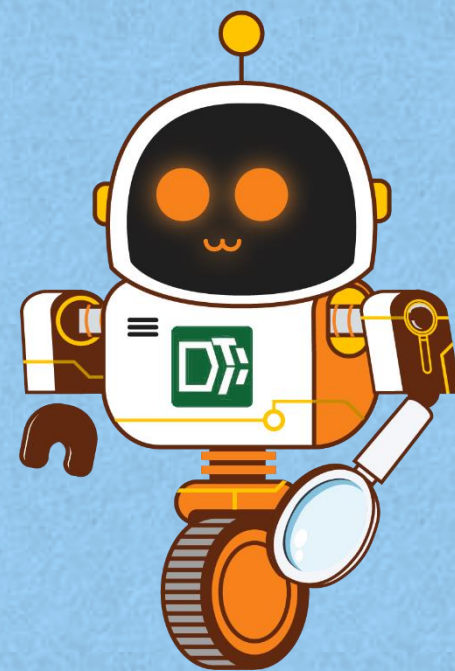
用戶手冊

版本日期：2021年8月30日



目錄

1. 登入
2. 設置翻譯設定
3. 文件翻譯
4. 文本翻譯
5. 審閱結果
6. 核對數字
7. 管理詞彙表
8. 管理翻譯記憶庫
9. 其他
 - 我的帳戶
 - 使用統計
 - 公司設定
 - 用戶維護 (僅適用於管理人員)
 - 登出



登入

Sign In
to continue to DeepTranslate

User Name

CONTINUE

- OR -

SIGN UP

1

2

Sign In
to continue to DeepTranslate

User Name

Password (Forget Password?)

SIGN IN

CHANGE USER NAME

3

4

在**登入頁面**（見左截圖）：

1. 輸入正確用戶名稱
2. 點擊[繼續]
3. 輸入正確密碼
4. 點擊[登入]

設置翻譯設定

在頂端工具列上登入或點擊 [翻譯] 時，您將進入文件翻譯頁面（見左截圖）。您應先選擇：

1. 文件或文本
（文件翻譯為默認，如要翻譯文本，點擊[文本]）
2. 翻譯語言
3. 然後您應在左方的翻譯設定面板作出選擇（更多詳情見下頁）

The screenshot displays the DeepTranslate web interface. At the top, a dark green navigation bar contains the logo, the name 'DeepTranslate', and several menu items: 'Translate', 'My Documents', 'Quality Check', 'Glossary', and 'TM'. A user profile icon with the letter 'b' is on the far right. Below the navigation bar, the main content area is divided into two sections. On the left is the 'Translation Settings' panel, which includes options for 'Target Language' (with radio buttons for HK Style, Mainland Style (Simplified Chinese), and Taiwan Style), 'Domain', 'My Style', a 'CHOOSE MY STYLE TM/GLOSSARIES' button, and 'Format'. On the right is the main translation workspace. It features a 'DOCUMENT' / 'TEXT' toggle, a language selection bar with 'ENGLISH TO CHINESE' selected, a large 'DROP HERE or click HERE to select a file' area, a 'File:' label, an 'Upload MULTIROUND / REFERENCE Documents' button, a 'Default Output *' field, and 'TRANSLATE' and 'COUNT WORDS' buttons at the bottom. Three orange callout boxes with numbers 1, 2, and 3 point to the 'TRANSLATE' button, the 'ENGLISH TO CHINESE' language selection, and the 'Translation Settings' panel, respectively.

設置翻譯設定

在翻譯設定面板（見最左方），您可就以下各項作出選擇：

1. 目標語言
2. 域名
3. 風格

（有關財經 - 香港交易所域名方面，您可輸入股份代號及剔取公告（如適用））

4. 格式

（這是英文為目標的選項，與適用於中文為目標的選項相似但不同。）

Translation Settings

Target Language: ^

- HK Style
- Mainland Style (Simplified Chinese)
- Taiwan Style

Domain: v

My Style: ^

CHOOSE MY STYLE TM/GLOSSARIES

No. of TMs: 0

No. of Glossaries: 0

Format: v

1 - 當中文為目標（左）或英文為目標（右）時的選項

Target Language: ^

- UK Style
- US Style

2 - 點擊√顯示選項（右）

Domain: ^

Finance - HKEX

Select a Stock Code

Announcement

Finance - general

Legal

3 - 點擊開啟我的風格話框

4 - 點擊√顯示選項（以下是英文為目標的情況）

My Style x

TM / Glossary v

TM GLOSSARY

Type

Names

Create At

Update At

->

Format: ^

Currency Format: v

Date Format: 01 January 2020 v

Number Format: 100,000,000 v

這是翻譯設定面板



Translation Settings

Target Language: ^

 HK Style Mainland Style (Simplified Chinese) Taiwan Style

Domain: v

My Style: v

Format: v

DOCUMENT

TEXT

ENGLISH TO ENGLISH

ENGLISH TO CHINESE

CHINESE TO ENGLISH

CHINESE TO CHINESE

DROP HERE

1

or click HERE to select a file ?

File:

- MAA-SPICE-v6-2_ORIG.doc - 136704 bytes

Upload MULTIROUND / REFERENCE Documents v

Default Output *

MAA-SPICE-v6-2_ORIG

2

4

3

TRANSLATE

COUNT WORDS

文件翻譯

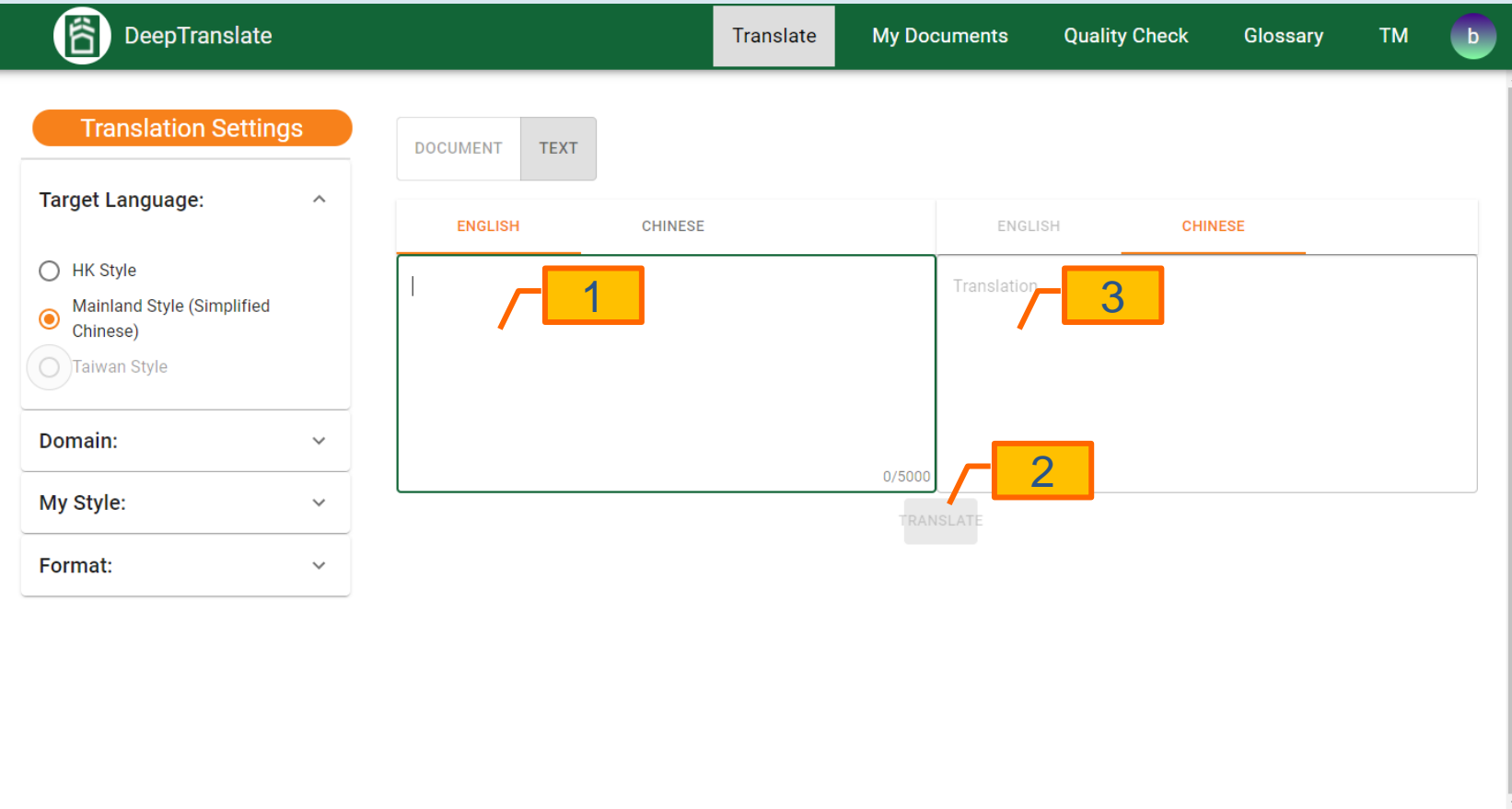
設置翻譯設定後，在文件翻譯頁面（見左截圖）：

1. 拖放或上傳文件（格式為 MS Word、MS PowerPoint 或 MS Excel）進行翻譯
2. （可選）更改描述
3. （可選）點擊[計算字數]，確定將翻譯的字數
4. 點擊[翻譯]

文本翻譯

設置翻譯設定後，在**文本翻譯頁面**（見左截圖）：

1. 在左方源文區輸入將要翻譯的文本（上限：5000字元）
2. 點擊[翻譯]
3. 閱覽右方的翻譯文本





Menu

Auto purge file after

90

days

You should save results on your own computer. We purge results after payment.

This monthly usage:

0

Previous monthly usage:

11839

Total disk storage used:

527.2 KB

Days remaining:

--

My Result

Last Refresh Time (10s):
8/23/2021, 2:40:39 PM Recent Translations Quality Check

ACTIVE

PURGED

| Job Code | Timestamp | Your Description | Size | Status | Action |
|----------|------------------------|--------------------------|------------|---------------------------------|--------|
| | dd/mm/yyyy | | | | |
| T-DE2SC | 7/13/2021, 6:51:20 PM | MAA-SPICE-v6-2 | 8894 words | Complete Credit Usage: 8894 | |
| T-DE2SC | 7/13/2021, 6:50:31 PM | MAA-SPICE-v6_MTE_TRANS-2 | - | Error - wrong language detected | |
| T-DE2HK | 7/12/2021, 11:42:23 AM | Test-court-judgment | 2447 words | Complete Credit Usage: 2447 | |
| T-DE2SC | 7/7/2021, 2:13:16 | Text Translation | 240 words | Complete | |

10 rows



1-6 of 6



審閱結果

在**我的文件頁面**（見左截圖）：

1. 閱覽翻譯中或已翻譯的文件列表
2. 採取其他行動，例如：
 - 點擊 下載原始文件
 - 點擊 下載人工智能翻譯文件
 - 點擊 清除文件

核對數字

在**質量檢查頁面**（見左截圖）：

1. 拖放或上傳一對文件（格式為MS Word、MS PowerPoint、MS Excel或PDF）進行核對
2. 點擊[提交]

DeepTranslate

Translate My Documents Quality Check Glossary TM

Quality Check - Functionality

Call Figures

Call Figures tries to match up figures (i.e. numbers, dates and times) in FILE 1 (Source) with those in FILE 2(Translation).

Glossary Check

Glossary Check tries to match up user defined glossary in FILE 1 (Source) with those in FILE 2(Translation). It detects instances where glossary terms were translated in a manner inconsistent with the glossary.

Consistency Check

Consistency Check tries to detect terms that were translated translated in more than one way

Accuracy Check

Accuracy Check detects sentences for which there is possible possible under-translation or over-translation.

CALL FIGURES GLOSSARY CHECK CONSISTENCY CHECK ACCURACY CHECK

Call Figures

Upload source file

Drop a document here

Upload a .doc, .docx, .ppt, .pptx or .pdf or click HERE to select a file

MY DOCUMENT

Upload target file

Drop a document here

Upload a .doc, .docx, .ppt, .pptx or .pdf or click HERE to select a file

MY DOCUMENT

SUBMIT

Glossary

CREATE GLOSSARY

Glossary Name Glossary Description Create Date Update Date Enable Delete

1

管理詞彙表

在詞彙表頁面，創建詞彙表：

1. 點擊[創建詞彙表]，開啟[創建新詞彙表] 話框

2. 填寫詞彙表資料

- 詞彙表名稱
- (可選) 詞彙表描述
- (可選) 啟用或關閉詞彙表

3. 填寫詞彙表

- (可選) 點擊[匯入EXCEL檔案]，匯入格式為excel的詞彙表
- 增加或修改詞彙列表條目

4. 點擊[創建]

3 - 右鍵點擊獲取這個工具列，進行更改

× Create New Glossary

Glossary Name

2

Goldman_glossary

Glossary Description

2

Goldman Sachs glossary - publicly released

Enable this glossary

2

** Right click to add rows

| 中文 | English |
|------------|------------------------------|
| 加快折舊 | Accelerated Depreciation |
| 意外與健康福利 | Accident and Health Benefits |
| 應收賬款 | Accounts Receivable |
| 具增值作用的收購項目 | Accretive Acquisition |
| 酸性測試比率 | Acid Test |
| 天災債券 | Act of God Bond |
| 活躍債券投資者 | Active Bond Crowd |
| 活動收入 | Active Income |
| 積極投資 | Active Investing |
| 積極管理 | Active Management |
| 以活動為基礎的預算案 | Activity Based Budgeting |
| 以活動為基礎的管理 | Activity Based Management |
| 活動比率 | Activity Ratio |
| 實際回報 | Actual Return |
| 精算 | Actuary |
| 收購 | Acquisition |
| 收購溢價 | Acquisition Premium |
| 聯營公司 | Affiliated Companies |
| 關聯人士 | Affiliated Person |
| 收盤 | After Hours Trading |

- Insert row above
- Insert row below
- Remove row
- Undo
- Redo
- Cut
- Copy

4

3

CREATE

IMPORT EXCEL FILE

Glossary

1

CREATE GLOSSARY

| Glossary Name | Glossary Description | Create Date | Update Date | Enable | Delete |
|------------------|--|------------------|------------------|-------------------------------------|--------|
| Goldman_glossary | Goldman Sachs glossary - publicly released | 8/24/21 10:55 AM | 8/24/21 10:55 AM | <input checked="" type="checkbox"/> | |

Update Glossary: Goldman_glossary

Glossary Name

Goldman_glossary

2

Glossary Description

Goldman Sachs glossary - publicly released

2

Enable this glossary

2

** Right click to add rows

| 中文 | English |
|------------|------------------------------|
| 加快折舊 | Accelerated Depreciation |
| 意外與健康福利 | Accident and Health Benefits |
| 應收賬款 | Accounts Receivable |
| 具增值作用的收購項目 | Accretive Acquisition |
| 酸性測試比率 | Acid Test |
| 天災債券 | Act of God Bond |
| 活躍債券投資者 | Active Bond Crowd |
| 活動收入 | Active Income |
| 積極投資 | Active Investing |
| 積極管理 | Active Management |
| 以活動為基礎的預算案 | Activity Based Budgeting |
| 以活動為基礎的管理 | Activity Based Management |
| 活動比率 | Activity Ratio |
| 實際回報 | Actual Return |
| Actuary | |

3 右鍵點擊獲取這個工具列，進行更改

- Insert row above
- Insert row below
- Remove row
- Undo
- Redo
- Cut
- Copy

4

3

SAVE

IMPORT EXCEL FILE

管理詞彙表


在詞彙表頁面，更新詞彙表：

1. 點擊現有詞彙表記錄，開啟更新詞彙表話框
2. 更新詞彙表資料
 - 詞彙表名稱
 - 詞彙表描述
 - 啟用或關閉詞彙表
3. 更新詞彙表
 - (可選) 點擊[匯入EXCEL檔案]，匯入格式為excel的詞彙表
 - (可選) 增加或修改詞彙列表條目
4. 點擊[儲存]



Glossary

CREATE GLOSSARY

| Glossary Name | Glossary Description | Create Date | Update Date | Enable | Delete |
|------------------|--|------------------|------------------|-------------------------------------|---|
| Goldman_glossary | Goldman Sachs glossary - publicly released | 8/24/21 10:55 AM | 8/24/21 10:55 AM | <input checked="" type="checkbox"/> |  |

1

管理詞彙表

在詞彙表頁面，刪除詞彙表：

1. 點擊詞彙記錄的[刪除]圖示

管理翻譯記憶庫

Source File: Source Language: English Chinese

Target File: Target Language: English Chinese

TM Name:

Max TM quota: 11

Translation Memory

Last Refresh Time (10s): 8/27/2021, 12:14:42 PM

| TM Name | Submit Date | Update Date | Status | Actions |
|--------------------|------------------------|------------------------|----------|---|
| | mm/dd/yyyy | mm/dd/yyyy | N/A | |
| MI July 2021 HK_cc | 7/16/2021, 4:23:24 PM | 8/27/2021, 12:02:19 PM | Complete | <input type="button" value="edit"/> <input type="button" value="delete"/> |
| MA_S202106 | 7/7/2021, 12:26:17 PM | 7/19/2021, 2:50:56 PM | Complete | <input type="button" value="edit"/> <input type="button" value="delete"/> |
| MA_S202106_exc | 7/7/2021, 12:26:39 PM | 7/7/2021, 12:27:38 PM | Complete | <input type="button" value="edit"/> <input type="button" value="delete"/> |
| S202105 | 6/25/2021, 12:50:12 PM | 7/7/2021, 12:25:17 PM | Complete | <input type="button" value="edit"/> <input type="button" value="delete"/> |
| H202106_c | 6/25/2021, 12:57:06 PM | 7/7/2021, 12:25:10 PM | Complete | <input type="button" value="edit"/> <input type="button" value="delete"/> |

5 rows | 1-5 of 9

在翻譯記憶庫頁面，創建翻譯記憶庫：

1. 上傳源文件及選擇語言
2. 上傳目標文件及選擇語言
3. (可選) 輸入翻譯記憶庫名稱
4. 點擊[提交]



Source File: Source Language: Target File: Target Language:

 English Chinese English Chinese

TM Name

Max TM quota:
11

SUBMIT

RESET

Translation Memory

Last Refresh Time (10s):
8/27/2021, 12:14:42 PM

ACTIVE

DELETED

1

| TM Name | Submit Date | Update Date | Status | Actions |
|--------------------|-----------------------|------------------------|----------|---------|
| | mm/dd/yyyy | mm/dd/yyyy | N/A ▾ | |
| MI July 2021 HK_cc | 7/16/2021, 4:23:24 PM | 8/27/2021, 12:02:19 PM | Complete | |



Source File: Source Language: Target File: Target Language:

 English Chinese English Chinese

TM Name

Max TM quota:
11

SUBMIT

RESET

Translation Memory

Last Refresh Time (10s):
8/27/2021, 12:16:27 PM

ACTIVE

DELETED

2

| TM Name | Submit Date | Update Date | Status | Actions |
|--------------------|-----------------------|------------------------|----------|---------|
| | mm/dd/yyyy | mm/dd/yyyy | N/A ▾ | |
| MI July 2021 HK_cc | 7/16/2021, 4:23:24 PM | 8/27/2021, 12:02:19 PM | Complete | |
| MA_S202106 | 7/7/2021, 12:26:17 PM | 7/19/2021, 2:50:56 PM | Complete | |

3

管理翻譯記憶庫

在翻譯記憶庫頁面，重新命名翻譯記憶庫：

1. 在狀態為「完成」的記錄上點擊[編輯]圖示
2. 更改記錄中的翻譯記憶庫名稱
3. 點擊[儲存]或[取消]圖示，儲存或取消更改



Source File:

Source Language:

Target File:

Target Language:

UPLOAD

 English Chinese

UPLOAD

 English Chinese

TM Name

Max TM quota:
11

SUBMIT

RESET

Translation Memory

Last Refresh Time (10s):
8/27/2021, 12:14:42 PM

ACTIVE

DELETED

1

| TM Name | Submit Date | Update Date | Status | Actions |
|--------------------|------------------------|------------------------|----------|---------|
| | mm/dd/yyyy | mm/dd/yyyy | N/A | |
| MI July 2021 HK_cc | 7/16/2021, 4:23:24 PM | 8/27/2021, 12:02:19 PM | Complete | |
| MA_S202106 | 7/7/2021, 12:26:17 PM | 7/19/2021, 2:50:56 PM | Complete | |
| MA_S202106_exc | 7/7/2021, 12:26:39 PM | 7/7/2021, 12:27:38 PM | Complete | |
| S202105 | 6/25/2021, 12:50:12 PM | 7/7/2021, 12:25:17 PM | Complete | |
| H202106_c | 6/25/2021, 12:57:06 PM | 7/7/2021, 12:25:10 PM | Complete | |

5 rows



1-5 of 9

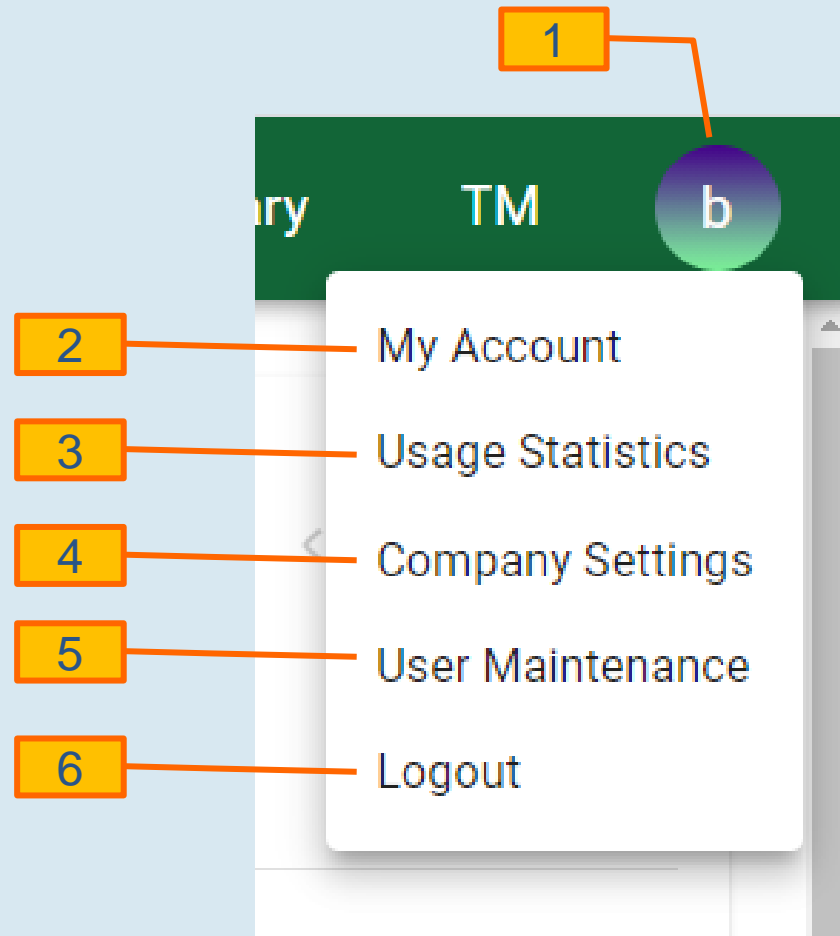


管理翻譯記憶庫

在翻譯記憶庫頁面，刪除翻譯記憶庫：

1. 在狀態為「完成」的記錄上點擊[刪除]圖示

其他



1. 點擊[用戶]圖示
2. 選擇[我的帳戶]進入用戶資料頁面
3. 選擇[使用統計]進入使用統計頁面
4. 選擇[公司設定]進入突出顯示設定頁面
5. 選擇[用戶維護]進入用戶維護頁面
6. 選擇[登出]進行登出

用戶資料

在**用戶資料頁面**，更新用戶資料：

1. 點擊[更新資料]，啟用編輯
2. 如有需要，可更改資料（如允許）（例如全名及電郵首選項）
3. 點擊[完成編輯]提交更新

User Profile

Full Name

bethany chan admin

Email Address

bethany.chan.admin@deeptranslate.hk

Company

DeepTranslate Internal Testing

Role

Admin

Monthly MT credit Limitation (-1 = unlimited)

-1

Email Preferences



Toggle to enable or disable email notifications when translations are completed.

1 —在用戶資料頁面底部

UPDATE PROFILE

CHANGE PASSWORD

3 —在頁面底部

CANCEL

FINISH EDITING

用戶資料

1 在用戶資料頁面底部

UPDATE PROFILE

CHANGE PASSWORD

這是更改密碼話框

2

3

4

5

CANCEL SUBMIT

在用戶資料頁面，更改密碼：

1. 點擊[更改密碼]開啟更改密碼話框
2. 填寫當前密碼
3. 填寫新密碼
4. 填寫確認新密碼
5. 點擊[提交]更新密碼（或[取消]中止）

使用統計

DeepTranslate

Translate My Documents Quality Check Glossary TM

COMPANY

← August 2021 →

Machine Translation

Used credit:
0

YTD Total: 449246

Quality Checks

Used credit:
0

YTD Total: 600

Machine Transl... By users 6 Months

Usage type Usage by Months

DOWNLOAD LOG PDF XLSX

| Usage type | Usage by | Mar | Apr | May | Jun | Jul | Aug | Total | Actions |
|------------|---------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------|-----|-------|---------|
| | fred.lam@dt.internal.test.com | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | il |
| | nathan.ng.admin@deepttranslate.hk | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | il |
| | nathan.ng@dt.test.com | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | il |
| | colin.hong.admin@deepttranslate.hk | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | il |
| | matthew.leung.admin@deepttranslate.hk | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | il |
| | iris.chen.admin@deepttranslate.hk | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | il |
| | francis.chin.admin@deepttranslate.hk | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | il |
| | bethany.chan.admin@deepttranslate.hk | 0 | 0 | 0 | 0 | 11341 | 0 | 11341 | il |
| | ... | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | il |

10 rows 1-10 of 14

在使用統計頁面：

1. 點擊[PDF]或[XLSX]，按需要下載格式為 .pdf 或 .xlsx 的每月使用報告
2. 點擊[下載日誌]下載日誌文件

HIGHLIGHT SETTING

Setting for Company

Purge Day

90

1

Setting for Machine Translation

Threshold for MT Result Warning

High Risk

Medium Risk

Low Risk

50

75

80



Highlight risk in generated document

3

UPDATE SETTINGS

4

* Similarity score ranged from 0 to 100, 0 means no similar sentence trained in MT, while 100 means exact match can be found in MT.** Similarity score value shall be "Low Risk">"Medium Risk">"High Risk". I.e. MT results with really low score shall be highlighted in yellow.

突出顯示設定

在**突出顯示專頁**：

1. 填寫清除日數
2. 填寫機器翻譯結果警告門檻的高、中及低風險水平
3. 於輸出文件中啟用或關閉突出顯示風險
4. 點擊[更新設定]



CREATE USER

Username



RESET

Rows per page: 25

1-25 of 114



| User Name | Full Name | Roles | Monthly MT credit (-1 = unlimited) | Joined Date | Billing User | Status | Options |
|------------------------------------|--------------------|-------------------|---------------------------------------|------------------------|--------------|------------|---------|
| bb@deepranslate.hk | bb | Company User | | 8/18/2021, 4:30:36 PM | | Unverified | |
| simon_user@deepranslate.hk | simon user | Translator | | 5/26/2021, 3:17:44 PM | | Unverified | |
| jacky.user3@deepranslate.hk | User 3 | Translator | | 8/18/2021, 4:33:10 PM | | Unverified | |
| jacky.user2@deepranslate.hk | User 2 | Translator | -1 | 8/18/2021, 4:31:43 PM | No | Enabled | |
| deepranslate.dt@gmail.com | Alice Chan_user | Translator | -1 | 7/21/2021, 11:03:59 AM | No | Enabled | |
| jacky.chiu@deepranslate.hk | jacky | Admin | -1 | 7/21/2021, 10:31:34 AM | No | Enabled | |
| kkk@deepranslate.hk | kkk | Company User | -1 | 5/26/2021, 5:27:10 PM | No | Disabled | |
| aa@deepranslate.hk | aa | Company User | -1 | 5/26/2021, 5:22:49 PM | No | Enabled | |
| fred.lam.user@deepranslate.hk | fred lam user | Translator | -1 | 5/6/2021, 10:28:33 AM | No | Enabled | |
| simon.choi.admin@deepranslate.hk | simon choi admin | Admin, Translator | -1 | 4/23/2021, 11:14:42 AM | No | Enabled | |
| michael.chun.admin@deepranslate.hk | michael chun admin | Admin | -1 | 4/23/2021, 11:14:29 AM | No | Enabled | |

「已啟用用戶」指「用戶」。
「未經驗證用戶」指「待批用戶」。
「關閉用戶」指已被刪除的用戶。

用戶維護

(僅適用於管理人員)

在用戶維護頁面：

1. 閱覽用戶及待批用戶

1

2

| User Name | Full Name | Roles | Monthly MT credit (-1 = unlimited) | Joined Date | Billing User | Status | Options |
|------------------------------------|--------------------|-------------------|---------------------------------------|------------------------|--------------|------------|---------|
| bb@deeptanslate.hk | bb | Company User | | 8/18/2021, 4:30:36 PM | | Unverified | ✉️ 🗑️ 🔄 |
| simon_user@deeptanslate.hk | simon user | Translator | | 8/26/2021, 3:17:44 PM | | Unverified | ✉️ 🗑️ 🔄 |
| jacky.user3@deeptanslate.hk | User 3 | Translator | | 8/18/2021, 4:33:10 PM | | Unverified | ✉️ 🗑️ 🔄 |
| jacky.user2@deeptanslate.hk | User 2 | Translator | | 8/18/2021, 4:31:43 PM | No | Enabled | 🔄 |
| deeptanslate.dt@gmail.com | Alice Chan_user | Translator | | 8/21/2021, 11:03:59 AM | No | Enabled | 🔄 |
| jacky.chiu@deeptanslate.hk | jacky | Admin | | 8/21/2021, 10:31:34 AM | No | Enabled | 🔄 |
| kkk@deeptanslate.hk | kkk | Company User | -1 | 5/26/2021, 5:27:10 PM | No | Disabled | 🔄 |
| aa@deeptanslate.hk | aa | Company User | -1 | 5/26/2021, 5:22:49 PM | No | Enabled | 🔄 |
| fred.lam.user@deeptanslate.hk | fred lam user | Translator | -1 | 5/6/2021, 10:28:33 AM | No | Enabled | 🔄 |
| simon.choi.admin@deeptanslate.hk | simon choi admin | Admin, Translator | -1 | 4/23/2021, 11:14:42 AM | No | Enabled | 🔄 |
| michael.chun.admin@deeptanslate.hk | michael chun admin | Admin | -1 | 4/23/2021, 11:14:29 AM | No | Enabled | 🔄 |

用戶維護

(僅適用於管理人員)

在用戶維護頁面，創建待批用戶：

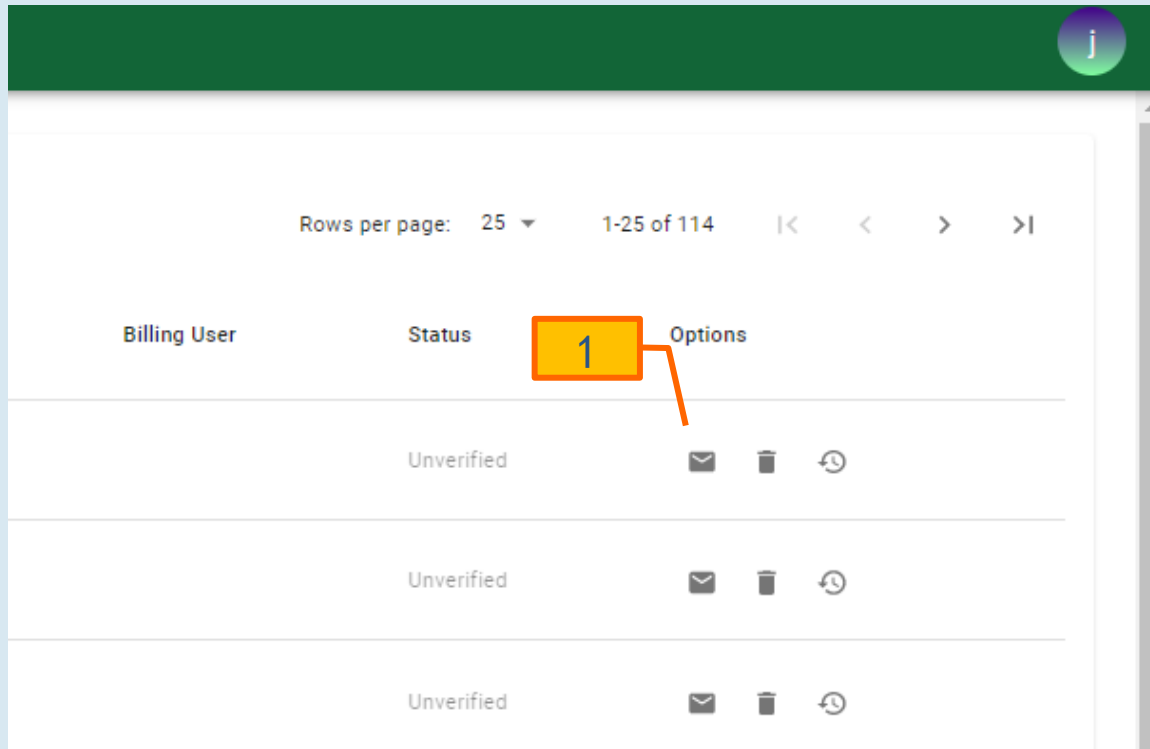
1. 點擊[創建]用戶
2. 在創建用戶話框輸入資料：
 - 電郵
 - 全名
 - 公司名稱
 - 用戶職能

用戶維護

(僅適用於管理人員)

在用戶維護頁面，向待批用戶重發確認電郵：

1. 點擊待批用戶記錄的[電郵]圖示



The screenshot shows a user management interface with a table of users. The table has columns for 'Billing User', 'Status', and 'Options'. The 'Status' column contains 'Unverified' for three rows. The 'Options' column contains an email icon, a trash icon, and a refresh icon. A yellow box with the number '1' is placed over the email icon in the first row, with an arrow pointing to it from the 'Options' header. The interface also shows pagination controls at the top: 'Rows per page: 25', '1-25 of 114', and navigation arrows.

| Billing User | Status | Options |
|--------------|------------|---------|
| | Unverified | ✉ 🗑️ ↻ |
| | Unverified | ✉ 🗑️ ↻ |
| | Unverified | ✉ 🗑️ ↻ |

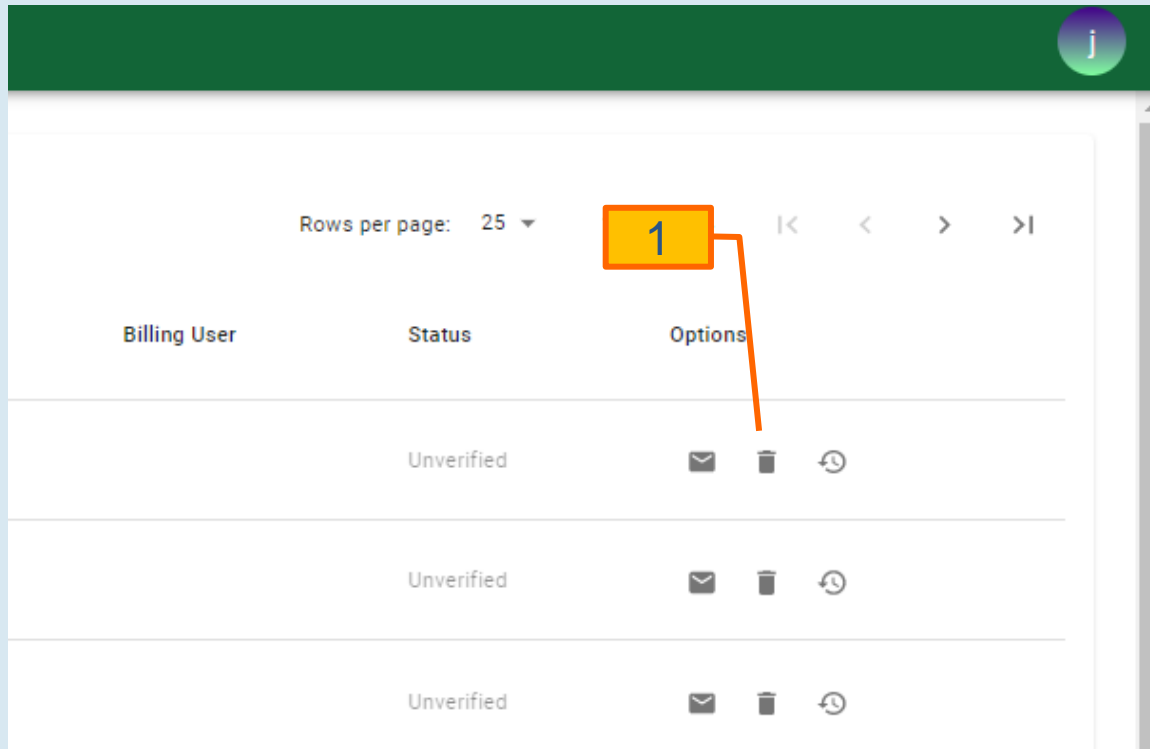
用戶維護頁面右上角

用戶維護










(僅適用於管理人員)

在用戶維護頁面，刪除待批用戶：

1. 點擊待批用戶記錄的[刪除]圖示



Rows per page: 25

| Billing User | Status | Options |
|--------------|------------|---|
| | Unverified |    |
| | Unverified |    |
| | Unverified |    |

用戶維護頁面右上角

用戶維護

(僅適用於管理人員)

在用戶維護頁面，為用戶或待批用戶重設密碼：

1. 點擊用戶或待批用戶記錄的[重設]圖示

附註：這項功能僅可由管理人員執行。

| Status | Options |
|------------|------------------------------|
| Unverified | [Envelope] [Trash] [Refresh] |
| Unverified | [Envelope] [Trash] [Refresh] |
| Unverified | [Envelope] [Trash] [Refresh] |
| Enabled | [Refresh] |
| Enabled | [Refresh] |

1 — 待批用戶

「已啟用用戶」指「用戶」。
「未經驗證用戶」指「待批用戶」。

1 — 用戶

用戶維護頁面右上角